



Република Србија
Универзитет у Нишу
ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ
Број: 01-34/1
12.01.2022 . године

На основу члана 13 Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу („Гласник Универзитета у Нишу“, бр. 2/18 и 4/18), декан Факултета даје следеће

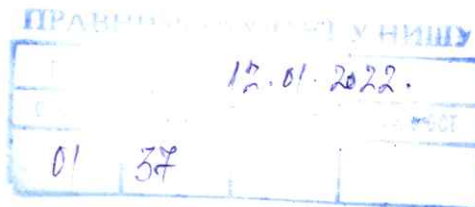
О Б А В Е Ш Т Е Њ Е

1. Обавештавају се заинтересовани да је Извештај Комисије за писање извештаја о пријављеним учесницима конкурса за избор наставника Енглеског језика на Правном факултету у Нишу примљен дана 12.01.2022. године под бројем 01-37, и да се налази у Библиотеци Факултета.

2. Извештај је доступан свим заинтересованим лицима у радно време Библиотеке, у року од 30 (тридесет) дана од дана истицања овог обавештења на огласној табли Факултета и сајту Факултета.

3. Ово обавештење истаћи на огласној табли Факултета, а обавештење са извештајем доставити архиви и Библиотеци и истаћи на сајт Факултета.

ДЕКАН
Проф. др Горан Обрадовић



ПРАВНОМ ФАКУЛТЕТУ УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ

На основу Одлуке Научно-стручног већа за друштвене и хуманистичке науке Универзитета у Нишу бр. 8/18-01-008/21-022 од 22. 11. 2021. године именовани смо за чланове Комисије за писање извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за **избор једног наставника за предмет Енглески језик на Правном факултету у Нишу.**

Част нам је да Правном факултету у Нишу поднесемо следећи:

ИЗВЕШТАЈ

На расписани конкурс пријавила се једна кандидаткиња, Гордана Игњатовић, наставник за предмет Енглески језик на Правном факултету у Нишу.

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

1. Датум расписивања конкурса: 17.11. 2021.
2. Начин (место) објављивања конкурса: лист "Послови" Националне службе за запошљавање РС (бр. 960/2021)
3. Звање за које је расписан конкурс: наставник за предмет Енглески језик на Правном факултету у Нишу.
4. Уза научна област: Англистика (енглески језик правне струке)

Након увида у приложену документацију, Комисија даје следеће податке:

1. **БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ**

1.1. Лични подаци

Гордана Игњатовић је родјена 9.10.1962. године у Пироту.

1.2. Подаци о досадашњем образовању

Гордана Игњатовић је завршила основну школу „Маршал Тито“ и гимназију „Стеван Сремац“ (смер: преводилачки) у Нишу. Дипломирала је на Филозофском факултету у Нишу, на студијској групи за Англистику 1985/86.године са просечном оценом 6.83 у току студија и оценом 8.00 на дипломском испиту из енглеског језика и књижевности. Стручни испит за професора енглеског језика и књижевности положила је 1991.године одличном оценом (5). Потврдом Филозофског факултета у Нишу о еквиваленцији дипломе из 2015.,

стечени стручни назив је изједначен са академским називом мастер, са знаком другог степена академских студија.

У току даљег стручног усавршавања стекла је неколико међународно-признатих диплома из области наставе енглеског језика (IH Teacher Training Certificate, 2000; UCLES Co-validated CELTA-SIT TESOL Certificate, 2001; LCCI Certificate in Teaching Business English, 2010), као и E-Teacher Scholarship Certificate: ESP Best Practices in Course and Material Design (AEI University Oregon, 2013).

У периоду 2017-2020, Гордана Игњатовић је похађала неколико радионица из области наставе енглеског језика: "Establishing the predominant position of ESP within Adult ELT", Faculty of Electronic Engineering, University of Nis, 3-7 July 2017 (prezentacija/radionica: Multiple Intelligences in ESP/ELP); *ESP Methodology Workshops: English for Specific Purposes* (14-week, one-day workshops), ELF Broc Bainter, RELO English Language Programs; American Corner Niš, October 2019-Januar 2020; *ESP Workshops: Corpora Analysis and Corpora Building Tools in ESP Studies*, (i *Application of Corpus Analysis and Building Tools for Material Design in ESP*, 17-20 Nov. 2019, Elektronski fakultet, Univerzitet u Nišu.

1.3. Професионална каријера

Гордана Игњатовић ради у просвети 32 године, од чега 19 на Правном факултету у Нишу. На почетку професионалног ангажмана радила је на курсевима енглеског језика при Дому културе у Пироту, у организацији београдског „Центра за учење страних језика“. Од септембра 1989. до марта 2002. године, радила је у Гимназији у Пироту, као и на повременим заменама у неколико нишких основних школа. Поред наставе, бавила се и превођењем стручне литературе из разних области (историје, економије, хемије, физике, екологије, медицине, грађевине, математике), и држала курсеве енглеског језика у неколико приватних школа на свим нивоима учења.

Од априла 2002. године до данас ради на Правном факултету у Нишу као предавач/наставник енглеског језика правне струке. Њене наставне и стручне активности обухватају следеће:

- Енглески језик правне струке за студенте III и IV године студија права, и Енглески језик за студенте 1. године права (настава, испити, колоквијуми, консултације и остале наставне активности у оквиру предмета). У периоду од 2017. држала је наставу енглеског језика струке за студенте 1. године (2. семестар) и изборних предмета Legal English 1 и 2 на III и IV години (6. и 8. семестар).
- Организација курсева енглеског језика за заинтересоване професоре Правног факултета у Нишу и држање наставе из општег енглеског језика на 4 нивоа знања (почетни, нижи средњи, средњи, виши средњи).
- Израда предлога плана и програма курсева за енглески језик правне струке за новоакредитоване програме, у различитим акредитационим циклусима. За потребе новоакредитованог ОСС програма Основних струковних студија, креирала је план и програм Енглеског језика за ОСС студије (2018-2019).
- Писање уџеника за курсеве енглеског језика правне струке: *Legal English Files 1 (Intermediate)* и *Legal English Files 2 (Intermediate to Upper-Intermediate)*. Треће допуњено издање *Legal English Files 1* објављено је 2016. године.
- Преводи и лектура факултетских публикација (*Зборник радова Правног Факултета у Нишу*), преводилачке активности у оквиру пројеката Правног факултета, симултано превођење и кореспонденција за званичне потребе деканата.

- Стручне консултације и помоћ студентима, професорима и Факултету у реализацији пројеката.
- Преводи и лектура за потребе издавања универзитетског часописа *Facta Universitatis: Law and Politics Series*.
- Учешће у едукативним пројектима за енглески језик и право, стручно усавршавање у области енглеског језика за специфичне потребе (правни енглески језик).

2. ПРЕГЛЕД И МИШЉЕЊЕ О НАУЧНОМ И СТРУЧНОМ РАДУ

2.1. Научни радови

У изборном периоду (2017-2021) кандидаткиња Гордана Игњатовић објавила је следеће радове у научним часописима и зборницима:

Категорија М51

1. Ignjatović, Gordana (2017). English For Legal Purposes: The Role of Legal English in Legal Education in the Globalized World, U: *Zbornik radova Pravnog fakulteta sa međunarodne naučne konferencije Globalizacija i pravo/Collection of Papers: Globalisation and Law*, ur. S. Knežević, M. Nastić, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, Niš, 2017, pp.133-173; ISBN 978-86-7148-242-4; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf
2. Ignjatović, Gordana (2020). Integrative Learning Approach in ESP/ELP: *Theoretical Framework of Intradisciplinary, Multidisciplinary, Interdisciplinary, and Transdisciplinary Integration*, U: *Зборник радова Правног факултета у Нишу/Collection of Papers of the Law Faculty, University of Niš*, (М 51), ur. I. Pejić, br.88/2020 (pp.179-198), Pravni fakultet u Nišu; DOI:<https://doi.org/10.5937/zrpf0-27891>; <https://asestant.ceon.rs/index.php/zrpf/article/view/27891/16587>,
3. Ignjatović, Gordana (2020). Integrated Communicative Learning Approach in ELP practice: Practical application in the context of intra/multi/inter/transdisciplinary integration, U: *Зборник радова Правног факултета у Нишу/Collection of Papers of the Law Faculty, University of Niš*, br.89/2020 (pp.369-388), ur. I. Pejić, Pravni fakultet, Niš, DOI: <https://doi.org/10.5937/zrpf0-29937>; <https://asestant.ceon.rs/index.php/zrpf/article/view/29937/17293>,

Категорија М52

4. Ignjatović, Gordana (2017). Multiple Intelligences in ELP Instruction in Tertiary Education: Integrated Communicative MI-based Activities in Adult ELP/LE Classrooms, In: *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, Vol. 5, No 3, 2017, pp. 567-587; DOI: 10.22190/JTESAP1703567I; ISSN 2334-9212; <http://espeap.junis.ni.ac.rs/index.php/espeap/article/view/569/344>

Категорија М34

5. Ignjatović, Gordana (2018). Challenges in Legal English Instruction in Serbian Tertiary Education, in the Context of Providing Quality Legal Education (rezime), U: *Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije Pravo pred izazovima savremenog doba*, Pravni fakultet Niš, 13-14. aprila 2018/Collection of Summaries: *Law in the Context of Adressing the Challenges of the Contemporary World*, ur. S. Knežević, M.Nastić; Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, 2018,(str. 161-162). COBISS.SR-ID 260520460, ISBN 978-86-7148-2455; <https://www.bib.irb.hr/935633/download/935633.EAW.pdf>
6. Ignjatović, Gordana (2021). *Digital Learning in Legal Education and Legal English* (rezime), U: Zbornik sažetaka sa Međunar. naučne konferencije „Pravo i digitalizacija“/Collection of summaries: *Law and Digitalization*, ur. G.Obradović, M. Dimitrijević, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, 2021, (str.48-49), COBISS.SR-ID 35797257, ISBN 978-86-7148-279-0, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf

2.2. Уџбеници и наставни материјали

У претходним изборним периодима Гордана Игњатовић је објавила следеће уџбенике

1. *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike (srednji nivo), 1. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2009. (str. 209), COBISS.SR-ID=155192332
2. *LEGAL ENGLISH FILES 2 (Upper-Intermediate) - Udžbenik pravnog engleskog jezika (viši srednji nivo), 1. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, 2011. (str.213), ISBN 987-86-7148-147-2
3. *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike (srednji nivo), 2. izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2012. (str. 209), ISBN 978-86-7148-159-5
4. *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate) - Udžbenik engleskog jezika za pravnike (srednji nivo), 3. dopunjeno izdanje*, Niš, Pravni fakultet, Centar za Publikacije, 2016. (str. 216), ISBN 978-86-7148-219-6

2.3. Стручни радови (преводи): у изборном периоду 2017-2021

Кандидаткиња Гордана Игњатовић је од 2002. године до сада објавила више стотина стручних радова (превода), како са енглеског на српски тако и са српског на енглески језик из области правних наука. Како су бројни стручни радови до 2017. били детаљно наведени у извештајима приликом претходних избора кандидаткиње Гордане Игњатовић на Правном факултету у Нишу, овом приликом наводимо само најважније стручне преводе, лектуре и коректуре (резимеа и научних чланака) из периода 2017-2021.

I Серијске публикације: Редовни годишњи Зборници радова Правног факултета у Нишу (M51) ISSN 0350-8501)

1. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 75/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu (M51), ur. Irena Pejić; lektura/korektura rezimea i članaka: str. 31, 48, 69, 106, 127, 143, 145-158, 182, 202, 221, 234, 235-252, 264, 293); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_75_lat.pdf; (ukupno **45 stranica**)
2. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 76/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, S. Knežević, M. Nastić, lektura/korektura rezimea i članaka: str. 16, 34, 50, 68, 81, 100, 122-123, 134, 153, 168, 192, 206, 229/230, 252, 270, 286, 294, 317, 339, 350, 369, 387/388, 412, 419, 446, 465, 478, 494, 509, 535, 548, 559, 593, 610, 624, 640, 657, 674, 692, 693-706, 730, 745, 765; (**59 str**)
http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_76_lat.pdf
3. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 77/2017**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 16, 35, 51, 72/73, 75-100, 120,132, 187, 203, 221 (ukupno **35 str.**);
http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2017_77_lat.pdf
4. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 78/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M51) ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 29, 46, 65, 81, 101, 125, 147, 149-166, 196, 215, 233, 254, 255-270, 287, 307, 321, 336, 363, 382, 404, 421,
http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_78_lat.pdf (ukupno **51 str.**),
5. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 79/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura članaka i rezimea: str. 29, 50, 51-69, 71-88, 89-112, 115-139, 141-155, 157-170, 171-180, 181-195, 197-207, 209-229, 231-239, 241-250, 273, 275-294, 297-310, 313-329, 350, 351-361, 363-376, 386, 395, 414, 428, 454, 475; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_79.pdf (ukupno **266 str**)
6. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 80/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, S. Knežević, M. Nastić, lektura i korektura rezimea: str. 12, 36, 64, 83, 100, 115, 133, 179, 195, 215, 235, 257, 274, 288, 306, 323, 346, 361, 279, 400, 420, 443, 462, 479, 498, 511, 529, 542, 557, 576 (ukupno **30 str.**),
http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_80.pdf
7. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 81/2018**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea: str. 12, 29, 50, 68, 82, 101, 118, 138, 149, 170, 185, 220, 236, 258, 268, 281, 301, 318/319, 347, 362, 380, 397, 418, 436, 459, 483, 495,
http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2018_81.pdf (ukupno **28 str**)
8. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 82/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M24) ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 15-36, 37-60, 78-79, 97, 99-117, 137, 164, 180-181, 206, 218, 243, 261, 282, 304 http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_82.pdf (ukupno **76 str**),

9. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 83/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 16/17, 39, 60, 76, 92, 103, 124, 144, 162, 163-175, 193, 213/214, 232, 249, 265, 283, 307/308 http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_83.pdf (ukupno **30 str**)
10. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 84/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 30, 43, 45-60, 63-72, 75-89, 103, 115, 117-132, 149, 168/169, 189, 191-206, 226, 240, 255, 277, 306, 330, 347; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_84.pdf (ukupno **85 str**)
11. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 85/2019**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 15-35, 37-53, 71, 93/94, 95-107, 133/134, 135-151, 169, 183, 185-292, 224, 242, 262, 263-274, 275-291, 293-313, 315-329, 449, 370, 387, 410, 426 (ukupno **155 str**); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2019_85.pdf
12. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 86/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M51) ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članka: str. 12, 38, 57, 74, 89/90, 109, 111-122, 137, 155, 174/175, 192, 221, 236, 252, 271 http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_86_lat.pdf (ukupno **25 str**);
13. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 87/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 36, 54, 71/72, 89, 107/108, 126, 144, 164, 165-178, 195, 215, 229, 253/254, 272, 275-287 (**40 str**); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_87_lat.pdf
14. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 88/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 33, 54, 55-69, 91, 109, 133, 156, 178, 179-198, 232, 46, 269 (ukupno **44 str**); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_88.pdf
15. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 89/2020**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 15-33, 35-49, 51-62, 82, 83-99, 117, 137, 139-159, 161-179, 181-202, 226, 227-244, 147-262, 284, 301, 320, 321-333, 351, 367, 369-388, 413, 434; (ukupno **192 str**); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2020_89.pdf
16. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 90/2021**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, (M51) ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: str. 12, 38, 39-57, 75/76, 95, 118, 131, 164, 165-185, 205, 223 (ukupno **47 str**); http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2021_90.pdf
17. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 91/2021**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu, ur. I. Pejić, lektura i korektura rezimea i članaka: 30, 50, 51-72, 96, 116, 138/139, 159, 176, 190, 191-209, 211-224, 242, 267, 286 http://www.prafak.ni.ac.rs/files/zbornik/sadrzaj/ZFull/PF_Zbornik_2021_91.pdf (ukupno **63 str**);
18. **Zbornik radova Pravnog fakulteta u Nišu. br. 92/2021**, Pravni fakultet, Univerzitet u Nisu (u pripremi za publikaciju),

II Tematske publikacije: Tematski i projektni zbornici radova Pravnog fakulteta u Nišu

19. Zbornik sažetaka sa međunarodne naučne konferencije *Globalizacija i pravo* (21-22.april 2017)/Collection of Summaries: *Globalization and Law, 2017*, ur. S. Knežević, M.Nastić, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nisu (240str); COBISS.SR-ID=231879948, ISBN 978-86-7148-233-2; lektura i prevod rezimea: str. 3,5, 7, 9, 12/13, 15, 16/17, 21, 24/25, 27, 29, 31, 32-33, 35, 37, 38-39, 40, 43, 45, 46-47, 48-49, 51, 53,55,56, 59, 61,63, 65, 66-67, 68-69, 70-71, 72, 75, 78, 81, 83, 85, 87, 89,91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 119, 121, 123, 126-127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 140/141, 143, 144-145, 147, 149, 151, 153,155, 157, 159, 161,163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 192-193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 208-209, 210-211, 213, 215, 217, 219, 220-221, 223, 225, 227, 229, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law-final-DEC2017.pdf (**120 str**)
20. Collection of papers from the International Scientific Conference *GLOBALISATION AND LAW*, (M14,) 20-21 April 2017, Law Faculty, University of Nis, ed. S. Knežević, M.Nastić, Publication Centre, Faculty of Law, University of Niš, ISBN 978-86-7148-242-4, lektura/korektura članaka, prevod rezimea engl.-srp. G.Ignjatovic: str. 1-132, 177-498, (ukupno **453 str**) http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Globalisation-and-Law.pdf
21. Republički projekat (179046 D): tematski zbornik „*Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru*”, br.7, 2017, (M44), ur. P.Dimitrijević, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, COBISS.SR-ID=255648780, ISBN 978- 86- 7148- 225- 7 (G.I.lektura-prevod rezimea i članka: str 17, 39, 57/58, 59-71, 96, 113, 129, 145), (ukupno **20 str**), http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-7-2017.pdf
22. Projektni tematski zbornik PF u Nišu "*Usklađivanje prava Srbije sa pravom Evropske unije*" , br. 4, 2017, (M44), ur. S. Knežević, Pravni fakultet u Nišu, str. 14/15, 47/48, 67, 83, 105, 126, 142, 160, 171, ISBN 978- 86- 7148- 236- 3, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/pf-zbornik-projekat-2017.pdf (ukupno **9 str**)
23. Zbornik sažetaka sa Druge međunarodne balkanske konferencije za Rimsko pravoi riskopravnu tradiciju: *Univerzalnost rimskog prava*, Pravni fakultet u Nišu, 12-14. okt. 2017/2nd International Balkan Conference for Roman Law and Legal Tradition: *Universality of Roman Law*", Collection of abstracts, ur. S. Knežević, Marija Ignjatović, Pravni fakultet, 2017 (119str), COBISS.SR-ID=247729932, ISBN 978-89-7148-239-4; G. I lektura i prevod

- sazetaka. (20 rezimea); in: *Ius Romanum*, II/2017, <http://iusromanum.eu/en/konferencia-nis-2017>; Abstracts: <http://iusromanum.eu/abstract> (ukupno **20 str**)
24. Monografija MOBILNA PRAVNA KLINIKA: pružanje pravne pomoći u uslovima terenskog rada, **2017**, (M49), ur. D. Dimovski, M.Kostić, F. Mirić, Centar za publikacije, Pravni fakultet, Niš, 2017, str. 284. (Lektura rezimea, str: 26, 35, 53, 68/69, 95, 120, 137/138, 153/154, 180, 203/204, 220, 248/249), COBISS.SR-ID=247732748. ISBN 978-86-7148-237-0, <http://www.prafak.ni.ac.rs/files/KLINIKA/mpk/Mobilna-pravna-klinika-2017.pdf> (ukupno **12 str**)
 25. Zbornik sažetaka sa Međ.naučne konferencije „*Pravo pred izazovima savremenog doba*“ 2018, Pravni fakultet u Nišu, 13-14. aprila **2018/Collection of Summaries: Law in the Context of Addressing the Challenges of the Contemporary World**, ur. S. Knežević, M.Nastić; Pravni fakultet u Nišu (222 str), (prevod rezimea : str. 6, 8, 11/12, 14, 16, 18, 19-20, 22, 23, 26, 27-28, 29-30, 32, 34, 36, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 56, 58, 60, 62, 64, 66-67, 69, 71, 73, 75, 77, 78, 80-81, 83, 86, 89, 92, 94, 96, 98, 100, 101-102, 104, 106, 108, 110, 112, 115, 118-119, 121, 122-123, 125, 126/127, 129, 130/131, 133-134, 136, 138, 139-140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 161-162, 164-165, 167, 169, 171, 172-173, 175-176, 177-178, 180, 182, 184, 186, 188, 191/192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210); ISBN 978-86-7148-245-50; https://d.cobiss.net/repository/sr/files/260520460/9656/0260520460_001.pdf/terms (**110 str**)
 26. Republički projekat (179046 D): tematski zbornik PF u Nisu „*Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru*“, br. **8, 2018**, (M44), ur. P.Dimitrijević, Centar za publikacije, Pravni fakultet u Nišu, lektura-prevod rezimea i članka: str 15, 37, 39-51, 76, 96, 109, COBISS.SR-ID=272285452, ISBN 978- 86- 7148- 252- 3, (ukupno **17 str**) http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf
 27. Projektni tematski zbornik PF u Nisu „*Uskladjivanje prava Srbije sa pravom EU*“, br. **5, 2018**, (M44), ur. S. Knežević, Pravni fakultet u Nišu, COBISS.SR-ID=267399948, str.27, 46/47, 67/68, 81, 97-99, 115, 126, 147 ,(ukupno **10 str**) http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2018.pdf (
 28. *Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije „Pravo i multidisciplinarnost „(12-13. aprila 2019)/Collection of Summaries: Law and Multidisciplinarity*, ur. S.Knežević, M. Nastić, Центар за публикације, Pravni fakultet u Nisu, 2019, crp. 370, COBISS.SR-ID=275070732; lektura i prevod rezimea: str. 5-6, 7-8, 9-10, 11-12, 14, 16, 19/20, 21-23, 26, 29/30, 32, 33-34, 37/38, 39-40, 42, 45, 49/50, 52, 54, 56, 58, 60, 65/66, 68, 71/72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 87-88, 89, 92, 94, 97/98, 101, 103-104, 108, 111-112, 114, 116, 118, 120, 121-122, 124, 126, 127-129, 131-132, 135-136, 137-138, 141-142, 144, 146, 148, 149-150, 151-152, 155/156, 157/158, 162, 165/166, 168, 171/172, 176, 177-178, 180, 185-186, 187-190, 192, 194, 196, 198, 200, 201-202, 203-204, 206, 208, 210, 215-216, 218, 220, 222, 224, 226, 229/230, 231-232, 236, 237-238, 239, 242, 243-244, 246, 248, 250, 251, 254, 256, 258, 261/262, 266, 267-268, 269-270, 271-272, 274, 276, 278, 280, 283/284, 285-286, 288, 290, 292, 295/296, 297-298, 299-300, 302, 303-304, 306, 308, 309-310, 312, 314, 315-316, 317-318, 319-320, 322, 324, 325-328, 329-330, 331-332, 333-334, 336, 338, 339-340, 342, 343-346, 347-350, 352 (ukupno **190 str**)
 29. Zbornik radova sa Međunarodne naučne konferencije *Pravo i multidisciplinarnost, 2019*, PF Nis,12-13 april 2019/ Intern. Scientific Conference *Law and Multidisciplinarity* Collection of papers, ur. S. Knežević, M. Nastić, Pravni fakultet u Nišu,2020, COBISS.SR-ID=283304204, ISBN 978-86-7148-263-9 ; G.I. lektura-korektura članaka, prevod rezimea engl-srp, str. iv, 3-16, 34, 47, 69, 71-80, 85-108, 109-121, 123-130, 149, 187, 234/235, 233-247, 251-260, 280, 295, 310, 313-340, 341-357, 361-369, 385, 387-404, 428, 429-444, 471, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornik-Pravo-i-multidisciplinarnost-2019.pdf (ukupno **183 str**)
 30. Projektni zbornik PF u Nisu „*Uskladjivanje prava Srbije sa pravom EU*“, br. **6, 2019**, (M44), ur. S. Knežević, D. Miladinović -Stefanović, Pravni fakultet u Nišu; ISBN 978-86-7148-257-8, G.I. prevod rezimea: str.22, 44, 59, 61-76, 96-97, 108, 127/128, 143, 157, 174, 199; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf (ukupno **26 str**),
 31. Tematski zbornik radova sa Međunarodne naučne konferencije *Odgovornost u pravnom i društvenom kontekstu, 2020/ Collection of papers“Responsibility In Legal and Social Context ”*, ur. G. Obradović, A. Tasić, Pravni fakultet u Nišu (271 crp); COBISS.SR-ID=25198345, ISBN: 978-86-7148-275-2 (lektura/korektura članaka, prevod rezimea engl./srp.: str 11-20, 46, 78, 101, 121, 123-135, 165, 207, 209-226, 155, 270, 286, 312/313, 315-330, 348, 349-362, 387, 405, 425, 442); (ukupno **81 str.**) http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornik-sazetaka-sep-2020.pdf
 32. Projektni tematski zbornik PF u Nisu „*Uskladjivanje prava Srbije sa pravom EU*“, br. **7, 2020**, (M44), ur. G. Obradović, Pravni fakultet u Nišu, ISBN 978-86-7148-266-0, str. 20, 48, 49-58, 118, 185, 221, (ukupno **15 str.**) http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-knjiga-7-Uskladjivanje-prava-Srbije-sa-pravom-Evropske-unije.pdf
 33. *Zbornik sažetaka sa Međunarodne naučne konferencije „Pravo i Digitalizacija „2021*, P ravni fakultet u Nisu, 12-13. aprila 2021/Collection of summaries *Law and Digitalization, 2021*, ur. G.Obradović, M.Dimitrijević, Pravni fakultet u Nišu (178 str), COBISS.SR-ID 35797257, ISBN 978-86-7148-279-0, lektura/prevod rezimea: str. 17/18, 20, 22, 24, 26, 27-28, 31/32, 33-34, 36, 38, 40, 42, 44-45, 47, 48-49, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 67/68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 85-87, 90, 92, 94, 96, 99-100, 101-102, 104, 105-106, 108, 110, 111-112, 116, 117-118, 121/122, 124, 126, 128, 130, 132,135-140, 143/144, 146, 147-148, 150, 153/154, 156, 158, 162, 164, 166, 168, 170, 173/174, 175-176, 178, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/zbornika-sazetaka-pravo-i-digitalizacija-april-2021.pdf (ukupno **83 str**).

34. Tematski zbornik radova sa Međ. naučne konferencije *Pravo i Digitalizacija 2021*, P ravni fakultet u Nisu, 12-13. 4.2021 /Thematic collection of papers *Law and Digitalization, 2021*, ur. G.Obradović, M. Dimitrijević (u pripremi za publikaciju).

III *Pravni horizonti (Legal Horizons)* - zbornik radova studenata doktorskih studija ПФ у Нису

35. *Pravni horizonti br.1/2018*, ur. N. Raičević, Pravni fakultet u Nišu, ISSN 2620-1674; lektura rezimea: str. 16, 30, 47, 69, 86, 99, 111, 126, 135, 151, 164, 183, 201, 218, 236; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_1_2018.pdf (15 str.)
36. *Pravni horizonti br 2/ 2019*, ur. M. Jovanovic-Zattilla, Pravni fakultet u Nišu, ISSN 2620-1674; lektura/prevod rezimea i clanka: str. 28, 31-47, 66, 88, 105, 125, 165, 143-144, 161, 185; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_2_2019.pdf (26 str.)
37. *Pravni horizonti br 3/ 2020*, ur. M. Jovanovic-Zattilla, Pravni fakultet Univerziteta u Nišu, lektura/prevod rezimea: str. 29, 50/51, 69/70, 87/88, 109/110, 127, 143, 161, 176, 195/196, 213, 231-232, 250-251, 269-270, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/pravni-horizonti/Pravni_Horizonti_3_2020.pdf (ukupno 17 str.)
38. *Pravni horizonti br 4/ 2021*, Pravni fakultet u Nišu, lektura/prevod rezimea (u pripremi za publikaciju):

IV *Lektura i korektura* naučnih članaka za časopis *FACTA UNIVERSITATIS: Law and Politics* (M53), Univerzitet u Nišu, ISSN 1450-5517 (Print), ISSN 2406-1786 (Online)

39. Lektura-korektura radova za *FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics*, Vol. 15, No 1, 2017, pp. 1-109, ur. Miomira Kostić, Darko Dimovski, (Editorial, 9 članaka), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/566> (110 str)
40. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 1-12, *Critical Review of the Security Measure of Restraint to Approach and Communicate with the Injured Party under Article 89a of the Criminal Code of Serbia*, Emir Čorović, Aladin Šemović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2604>
41. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 13-23, *Alternative Criminal Sanctions in the Criminal Legislation of Montenegro*, Darko Radulović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2604>
42. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 25-36, *Economic Criminal Law - Comparative Outlook*, Vanja Serjević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2355>
43. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 37-44, *Criminogenic Influence of Penitentiary Institutions*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2533>
44. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 45-56, *Prevention of Harassment at Work*, Milica Todorović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2537>
45. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 57-69, *The Never-ending Story of Al Husin and Bosnia and Herzegovina: From El-Mujahedin to Freedom?* Igor Popović, Olivera Ševo, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2538>
46. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 71-84, *The Treatment of Prisoners in the Penitentiary-Correctional Facility in Nis*, Olivera Mijalković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2605>
47. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 85-94, *The Link between Organized Crime and Terrorism*, Ana Prokić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2606>
48. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 1, 2017, pp. 95-109, *Parliamentary Democracy in India: Legal Issues and Challenges*, Geetika Sood, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2222>
49. Lektura Editorial za *FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics*, Vol. 15, No 2, 2017, Editorial i-iii, ur. Miomira Kostić, Marko Trajković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/575>
50. Lektura-korektura radova za *FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics*, Vol. 15, No 3, 2017, pp.181-276, ur. Miomira Kostić (9 članaka), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/594>, (ukupno 97 str.)
51. *Facta Universitatis: Law and Politics*, Vol. 15, No 3, 2017, pp.181-190, *Use of Evidence Obtained in Breach of the Convention Rights, as a Violation of the Right to a Fair Trial*, Darko Dimovski, Petar Pešić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2987>
52. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 191-200, *Is the Logic of Law in Contrast to Christian Values?*, Marko Trajković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3232>
53. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 201-210, *The Role of Soft Law in the Convergence of Pension Policies of EU Member States*, Milena Nikolić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2313>

54. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 211-221, **Neonaticide**, Iva Antić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2984>
55. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 223-234, **Phenomenological Characteristics of Terrorism as a Severe Form of Political Crime**, Borko Milošević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2985>
56. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 235-244, **The Elements of Proportionality as a Principle of Human Rights Limitations**, Luka Anđelković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2988>
57. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 245-252, **Specific Treatment and Rights of Women Deprived of Liberty**, Milica Stanojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2986>
58. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 253-263, **Trafficking in Psychoactive Substances**, Marina Trenkić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2989>
59. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 3, 2017, pp. 265-276, **The Importance of Secret Surveillance of Communications in Detecting and Proving the Criminal Offense of Extortion**, Gordana Nikolić, Aleksandar Bošković, Tomislav Trajković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2990>
60. Lektura/korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 15, No 4, 2017, pp.277-409, ur. M. Kostić,(Editorial i-iii, 11 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/597> ukupno **132 str**
61. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 277-290, **GREENING ECONOMIES: A Normative Challenge in International Relations**, Miroslav Stevanović, Dragan Đurđević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3398>
62. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 291-304, **Rationality of Terrorist Acts, Counterterrorism and Risk Analysis**, Predrag Pavličević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3406>
63. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 305- 314, **Multiculturalism and Political Integration in Modern Nation States**, Milena Manojlović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3407>
64. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 315- 324, **The Orthodox Understanding of War and Violence**, Danijela Milošević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3401>
65. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 325- 334, **SECRET MONITORING: A Method of Fighting against Terrorism**, Nedeljko Cvetković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3409>
66. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 335-346, **The Reform of the Criminal Procedure Legislation: The Concept of Investigation**, Miša Vujičić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3397>
67. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 347-360, **A New Function of Prison Industry and Private Prisons in Developed Countries, and The Possibility of their Implementation in the Republic of Serbia**, Emil Turković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3387>
68. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 361-373, **Social Reaction to Juvenile Crime**, Marijana Vučićević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3388>
69. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 375-383, **Temporary Measures in Criminal Proceedings Against Juveniles**, Marija Milojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2944>
70. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 385-395, **Suspended Sentence in Criminal Legislation of the Republic of Serbia**, Dragana Spasić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3396>
71. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 15, No 4, 2017, pp. 396-409, **Economic Analysis of Healthcare Protection**, Aleksandar Mihajlović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3400>
72. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics**, Vol. 16, No 1, 2018, pp. 1--89, ur. M. Kostić,(Editorijal, 6 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/597> ukupno **90 str**
73. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 1-13, **Local Knowledge on the Local Ownership Principle in Serbia**, Zorica Mršević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4237>
74. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 15-48, **From Collision to Collaboration - Integrating Informal Recyclers and Re-Use Operators in Europe: A Review**, Anne Scheinberg, Jelena Nesić, Rachel Savain, Pietro Luppi, Portia Sinnott, Flaviu Petean, Flaviu Pop, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4249>

75. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 49-55, **Judicial Authority Reforms in Medieval Serbia, Bohemia and Poland**, Aleksandar Đorđević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4228/2571>
76. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 57-67, **Corruption as an Obstacle to European Integrations**, Rade Bogojević, Tatjana Skakavac, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4229>
77. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 69-79, **Compensation of Civil Procedure Costs in Mass-Tort Litigation**, Ana Lukić Vidojković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4231>
78. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 1, 2018, pp. 80-89, **The Criminological Heritage of the Faculty of Law, University of Niš**, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4230>
79. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 16, No.2, 2018, pp.90-162**, ur. M. Kostić, (Editorijal, 6 članaka), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/643> ukupno **90 str**
80. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 91-100, **Goals of the National Bank of Serbia**, Srđan Golubović, Nataša Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4451>
81. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 91-108, **Carriage of Goods by Sea as a Special Form of Locatio-Conductio Operis Faciendi in Roman Law**, Marija Ignjatović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4565>
82. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 109-120, **Special Measures for Preventing the Commission of Sex Crimes against Minors: The Example of Serbia**, Dušica Miladinović Stefanović, Saša Knežević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4626>
83. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 121-130, **The Legal Framework of Occupational Safety and Health System in Serbia and Montenegro: Comparative Review**, Aleksandra Ilić, Jovan Simić, Ivan Krstić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4491>
84. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 131-137, **Balanced Economic Growth from the Standpoint Of Modern Growth Theories**, Srđana Dragomirović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/2640>
85. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 139-152, **Anatomy and Consequences of Rent-Seeking**, Žarko Đorić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4443>
86. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 2, 2018, pp. 153-162, **Eugenics**, Marija Stojanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4423>
87. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 16, No.3, 2018, pp.163-236**, ur. M. Kostić, (Editorijal, 6 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/654> ukupno **73 str**
88. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 163-172, **Exercitor and Magister Navis in Roman Law**, Marija Ignjatović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4688>
89. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 173-184, **The Applicability of The Charter of Fundamental Rights In Poland**, Edyta Krzysztofik, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4689>
90. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 185-193, **Prima facie Retributivism: On the Obligation to Administer Justice**, Michał Peno, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4681>
91. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 195-211, **The Interoperability of European Information Systems for Border and Migration Management and for Ensuring Security**, Krzysztof Tomaszewski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4697>
92. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 213-224, **Civil Liability of Minors**, Mirna Dželetović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4682>
93. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 16, No 3, 2018, pp. 225-236, **Legal Acts On Violence in Sports and Disputable Issues of Court Practice**, Jelena Tasić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4698>
94. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 17, No.1, 2019, pp.1-99**, ur. M. Kostić, (7 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/664> ukupno **99 str**
95. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 17, No 1, 2019, pp. 1-22, **An Overview of the International Scientific-Professional Meeting at the Appellate Court in Niš within the Project "Strengthening the Probation and the System of Alternative Sanctions in Montenegro and Serbia" Niš (4th December 2018)**, Dijana Janković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5008>
96. *Facta Universitatis: Law and Politics* Vol. 17, No 1, 2019, pp. 23-32, **Potentials for the Protection of Pikialasorsuaq in the Shadow of Contemporary Maritime Industries**, Apostolos Tsiouvalas, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4541>

97. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 33-45, *Characteristics of Human Resources Management Model in Public Administration of the Republic Of Serbia: Contemporary trends and challenges*, Igor Vukonjanski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/3658>
98. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 47-54, *Electoral Systems – A Special Review of the Local-Self Government in Serbia*, Mile Ilić, Milan Jovanović, Aleksandra Ilić Petković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4807>
99. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 55-72, *The Relationship between Courts and Media*, Darko Dimovski, Iva Popović Knežević, Miša Vujičić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4806>
100. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 73-84, *The “Negative” Impact of a Growing Number of Tourists on the Security of Energy Supply Market in Niš Region*, Žarko Dimitrijević, Jelena Petrović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4830>
101. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 85-94, *The Analysis of Trust as an Element of Support to Democratic Processes*, Žarko Đorić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4843>
102. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 95-99, Book Review: Understanding Deradicalization: Methods, Tools And Programs For Countering Violent Extremism, by Daniel Koehler, Oxon/New York: Routledge, 2016, Marko Krstić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/4844>
103. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 17, No.2, 2019, pp. 100-195, ur. M. Kostić, Z.Mršević, S.Janković, thematic issue “Gender erspective and Security in the Contemporary World”(Editorijal, 8 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/681> ukupno 95 str
104. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 101-112, *Gender Equality in the Institutional Framework of the EU and the Republic of Serbia*, Katarina Štrbac, Brankica Janković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5463>
105. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 113-124, *UN Security Council Resolution 1325 “Women, Peace and Security” in the Local Context of Refugee Crisis: Old Experience or New Challenges?*, Danijela V Spasic, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5281>
106. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 125-136, *Ecofeminism and Environmental Security*, Ana Batričević, Nikola Paunović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5268>
107. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 137-144, *The Position of Women in The Serbian Army: Current State of Affairs and Perspectives*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5229>
108. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 145-158, *Women, Peace And Security – the Case of Bosnia and Herzegovina*, Safet Mušić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5521>
109. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 159-172, *An Overview Of Gender Mainstreaming in UN Peace Operations*, Goran Topalović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5280>
110. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 173 -184, *Grassrots and Inhibitors on Radicalisation in North Macedonia: Towards a Systematic Approach*, Vesna Poposka, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5282>
111. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 185-195, *Sexual Violence and New Forms of Religious Traditionalism in the Croatian Post-Conflict Context*, Jana Kujundžić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5279>
112. Lektura-korektura radova za FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 17, No.3, 2019, pp. 196-254, ur. M. Kostić, (6 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/700> ukupno 58 str
113. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 197-208, *Rule of Law and Democratic Consolidation in Serbia*, Nataša Golubović, Srđan Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5200>
114. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 209-221, *The Substance and Implications of Integral Planning in Local Government Units*, Igor Vukonjanski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5798>
115. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 1, 2019, pp. 222-234, *The Institute of Rehabilitation in the National Legislation (1929-2011)*, Tijana Stančevski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5880>
116. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 235-243, *Criminological Aspects of War*, Marija Stojanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5865>

117. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 245- 248, *Review of the International Scientific Conference and the Monograph "Serbia-US Relations"*, Darko Obradović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5901>
118. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 17, No 2, 2019, pp. 249-254, *Project: "Mobile Legal Clinic – Service for Vulnerable and Disadvantaged Groups" (December 2016 -November 2018)*, Sanja Tošić, Nikola Božanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/5270>
119. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.1, 2020, pp. 1-54**, ur. Miomira. Kostić,(5 članaka:), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/719> ukupno 54 str
120. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 1-16, *Trafficking of Synthetic Opioids and New Psychoactive Substances as a General Security Risk and the International Drug Control System*, Igor Vukonjanski, Vladimir Kostić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/article/view/6467>
121. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 17-23, *Milovan Milovanović's Views on Serbian Foreign Policy and National Issues at the End of the 19th and the Beginning of 20th Century*, Nenad Anžel, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6463>
122. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 25-36, *The Historical Development of the Institute of Co-Perpetration in Criminal Law*, Bojana Golubović, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6466>
123. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 37-52, *Ecology of Crime in Urban and Suburban Area – Spatial Patterns of Crime in Nis (Serbia)*, Dušan Stanković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6464>
124. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 1, 2020, pp. 53-54, *Book Review: Forensic Evidence: Science and Criminal Law*, Filip Mirić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6462>
125. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.2, 2020, pp. 55-130**, ur. Miomira. Kostić, (6 članaka: 75 str), <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/734>
126. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2, 2020, pp. 55-67, *The Impact of International Tourism on Energy Consumption: A Panel Study of the Western Balkans and the European Union*, Jelena Petrović, Žarko Dimitrijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6481>
127. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 69-80, *Banishment from Home in Serban Medieval History*, Đorđe Đekić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6713>
128. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2, 2020, pp. 81-92, *Hate Crime Prevention Programs*, Darko Dimovski, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6821>
129. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 93-103, *Exclusion of Illegality of Offensive Speech Given in Defence of a Right or Protection of Justified Interests*, Danilo Kostić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6757>
130. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 105-115, *Culpability as an Essential Element of Indictment and the Operative Part of the Judgment*, Đorđe Đelić, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6716>
131. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 2 2020, pp. 117-130, *Criminal Sanctions in Dušan's Code*, Anđelija Nešović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/6697>
132. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 18, No.3, 2020, pp. 131-231**, ur. Miomira. Kostić, (Editorijal, 6 članaka: <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/742> (ukupno 100 str),
133. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 131-145, *Behavioural Economics and Public Policies: Some Introductory Issues*, Aleksandar Mojašević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7039>
134. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 147-160, *Is the Link between Serbian Local Governments' Public Policy Goals and Local Civil Servants' Performance Goals strong enough?*, Dejan Vučetić, Predrag Dimitrijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7137>
135. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 161-173, *An Overview of Public Policy Analysis Masters Programs*, Branko Radulović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7071>
136. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 175-183, *The European Approach to Regulating Disinformation*, Anka Mihajlov Prokopovic, Marija Vujović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7085>
137. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 185-196, *Comparative Law Review of Long-Term Care Systems in Some European Counties*, Marija Dragičević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7108>

138. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 197-206, *About the Importance of Studying (European) Monetary Law at Domestic Law Faculties*, Marko Dimitrijević, Srđan Golubović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7034>
139. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 207-212, *Forensic Expertise of Signatures and Handwriting: A Multidisciplinary Approach*, Filip Mirić, Dragana Rodić Arandžević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7070>
140. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 213-224, *The Development of Rights of Electronic Media through the Development of Copyright Laws in Serbia*, Andrej Blagojević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7138>
141. Facta Universitatis: Law and Politics Vol. 18, No 3, 2020, pp. 225-231, *STALKING: Theoretical Framework*, Milica Stanković, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7031>
142. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 1-82**, ur. Prof. Dejan Vučetić, (Editorijal i-iii, 5 članaka: <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/issue/view/774> (ukupno 85 str),
143. FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 1-9, *The Role of the European Court of Human Rights in the Legal Recognition of Same-Sex Couples*, Dejan Janicijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7954>
144. FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 11-25, *Reasonable Time and Bankruptcy of Socially-Owned Enterprises*, Aleksandar Mojašević, Aleksandar Jovanović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7935>
145. FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 27-54, *Legal Principles as Teleological Legal Attitudes in the Legal Order of a State of Law*, Miloš Prica, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7842>
146. FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 55-69, *'Converting' DIFC Judgments into Arbitral Awards: Practice Direction No. 2 of 2015 and its Controversies*, Miljana Todorović, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7927>
147. FACTA UNIVERSITATIS Series: *Law and Politics*, Vol. 19, No.1, 2021, pp. 71-82, *Exercising the Right to Maintenance between Spouses and Extramarital Partners in the Case Law of the Basic Court in Niš*, Bojana Arsenijević, <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULawPol/article/view/7892>
148. Lektura-korektura radova za **FACTA UNIVERSITATIS Series: Law and Politics, Vol. 19, No.2, 2021**, ur. Dejan Vučetić (7 radova, ukupno oko 120 str.) - u završnoj fazi pripreme za publikaciju

V *Ostali prevodilački radovi (2012-2017)*

- za potrebe Pravnog fakulteta, fakultetskih organizacionih jedinica i individualni prevodi i korektura
149. Lektura monografije: *Vida Vilic (2017), Cybercrime: Basic Criminological Characteristics and Legislation*, LAP Lambert Academic Publishing, (published 2017-08-21), ISBN 978-620-2-01800-5/6202018003. (180pp); <https://www.lap-publishing.com/catalog/details/store/tr/book/978-620-2-01800-5/cybercrime:-basic-criminological-characteristics-and-legislation>
150. Lektura naučnog članka: *Mladenović, Milan, A. Patsilnakos, A. Pirolli, M. Sabatino, R. Ragno (2017)*, Understanding the Molecular Determinant of Reversible Human Monoamine Oxidase B Inhibitors Containing 2H-Chromen-2-One Core: Structure-Based and Ligand-Based Derived Three-Dimensional Quantitative Structure-Activity Relationships Predictive Models, in: *Journal of Chemical Information and Modeling*, **2017**, 57(4), pp. 787-814, American Chemical Society, <http://pubs.acs.org/doi/10.1021/acs.jcim.6b00608>; http://pubs.acs.org/doi/suppl/10.1021/acs.jcim.6b00608/suppl_file/ci6b00608_si_001.pdf (pp. 1-35); (Att: M.Mladenovic, Computational Biochemistry, Faculty of Science, University of Kragujevac)
151. Lektura članka: *Zoran Radivojević, Nebojša Raičević, Financial Sanctions against Member States for Infringement of EU Law*, In: *Procedural Aspects of EU Law, EU and Comparative Law Issues and Challenges Series (ECLIC)*, Vol.1 (2017), pp.171-191; <https://doi.org/10.25234/ecllc/6527> (Jean Monnet Conference Faculty of Law, University in Osijek, 6-7 4. 2017); <https://hrcak.srce.hr/ojs/index.php/ecllc/article/view/6527>
152. Lektura i prevod članka: *Aleksandar Mojašević, Sandra Mojašević, A Study on Assertiveness, Efficiency and Quality of Judicial Work*, In: *Teme*, Vol. XLI, No. 1, 2017, pp. 243-256 (ISSN: 0353-7919/Online ISSN: 1820-7804 (M24))
153. Lektura/korektura članka: *Predrag Cvetkovic, Public- Private Partnership Agreements: Understanding the need for the the relational paradigm Shift*, In: *Law and Transition*, Publication and Information Center, Faculty of Law, Belgrade, 2017, crp. 417-427, ISBN 978-86-7630-604-6

154. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić, Contemporaneity of the Learning of Enrico Altavilla*, U: Archibald Reiss Days (Međunarodna naučni skup „Dani Arčibalda Rajsa“, tematski zbornik radova međunarodnog značaja), vol. 1, tom 1, Belgrade 2017, str. 43-50; http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs_2017_Tom_1.pdf
155. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić, The Application of Forensic Linguistics in Criminalistics*, In: “Archibald Reiss Days” Thematic Conference Proceedings, Academy of Criminalistic and Police Studies, Vol. 1, Belgrade, 2017, pp.489-495, http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/handle/123456789/903/Rajs_2017_Tom_1.pdf
156. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić, System of punishment in Roman Law*, In: *Ius romanum*, Societas pro Iure Romano, No. 2/2017,; <https://iusromanum.eu/documents/985691/3819843/Filip+Miri%25U0107.pdf/5a0b0cae-55fc-4f82-bcb2-d4662baadd82>
157. Prevod: *Milena Jovanovic Zatilla*, Country Report on *Collective Redress in Consumer protection in Serbia*, Executive Summary, u okviru GIZ projekta *Development of Collective redress for Consumers in South-East Europe* (jun 2017), publikacija: *Milena Jovanović Zatilla, Radovan Vukadinović, Collective Redress in Consumer Protection in Serbia*, In: *Collective Redress Mechanisms in Consumer Protection in the EU and South East Europe-Comparative study*, GIZ (Deutsche gesellschaft für internationale Zusammenarbeit) 2017, pp, 339-377, ISBN 978-608-4536-20-8; http://www.seclawschool.org/pdf/Comparative%20Study_Collective_redress_in_consumer_protection.pdf
158. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić, Dr Saša Knežević, Labour Segregation of Waste Pickers: The need to implement the envisaged normative framework*, International Conference “Universal and Regional System of Human Rights Protection, 70 years after the proclamation of Universal Declaration of Human Rights: Achievements, obstacles, challenges and solutions, Warszawa, 22-24. Apr. 2018; http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/tem-zbornik-book-8-2018.pdf
159. Lektura/korektura članka: *Miomira Kostić, Dr Saša Knežević, Criminological theories on juvenile delinquency*, In: Law and its challenges in socio-economic and administrative field”, University of Alba Iulia, Romania, 3-5 May 2018, http://www.prafak.ni.ac.rs/files/centar_pub/Zbornik-Uskladjivanje-prava-2019.pdf
160. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić, Ethical Aspects of Police Work*, In: “Archibald Reiss days”, Thematic conference proceedings, Academy of Criminalistic and Police Studies, Vol.2, 2018, pp. 109-118. ISBN 978-86-7020-405-8. ISBN 978-86-7020-190-3 ; <http://jakov.kpu.edu.rs/bitstream/id/2229/Keki>
161. Lektura/korektura članka: *Saša Knežević, Dušica Miladinović-Stefanović, Special Measures for Preventing the Commission of Sex Crimes against Minors: The example of Serbia*, (referat) In: *Contemporary Challenges to the Criminal Legislation*, Sofia : St. Kliment Ohridski University Press, 2018. (pp. 127-141)
162. Lektura/korektura članka: *Dušica Miladinović-Stefanović, FORCED MARRIAGE: The International Framework and Criminal Legislation of the Republic of Serbia*, In: *Powszechny system ochrony praw człowieka 70 lat po proklamowaniu Powszechniej Deklaracji Praw człowieka: Osiągnięcia, bariery, nowe wyzwania i rozwiązania*/X Int. Conference “Universal and Regional Systems of Protection of Human Rights, 70 Years after Proclamation of Universal Declaration of Human Rights”, Univerzitetu Jana Kochanowskiego (Widył Prawa, Administracji Zarządzania), Kielce, Poland; pp. 408-422; ISBN 978-83-66220-85-0, 2019.
163. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Miomira Kostić, Social Policy Heritage of the UN and European Countries towards Elderly Persons*, In: *Convergence of Public Administration in EU Member States*, Krakow, 17-18. Oct. 2018 ; Rocznik Administracji Publicznej/RAP 2019(5) p. 231–249, ISSN 2449-7800 (online), ISSN 2449-7797 (print), <https://www.ejournals.eu/RAP/2019/2019-5/art/15594/>;
164. Lektura/korektura članka: *Dejan Vučetić, Milan Petrović, Public Administration Education and Research in the Republic of Serbia* : Current Situation (18 str), 16.1. 2018
165. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanović, The EU Commissions’ Proposal to Revise the Brussels II bis Regulation: Shortcomings of the “Overriding Rule” Mechanism*, In: TEME, Vol XLIII, No.3. 2019 (pp.401-423). M24 <https://doi.org/10.22190/TEME190228054M>; <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1145>
166. Lektura/korektura članka *Marija Ignjatović, Theft on board a vessel as a special form of theft in Roman law*, In: The Journal of International Maritime Law/JIML , Vol. 25, issue 2, 2019 - Issue 1 (article 4), Lawtext Publishing; <https://www.lawtext.com/publication/the-journal-of-international-maritime-law/contents/volume-25/issue-2>
167. Lektura/korektura članka: *Predrag Dimitrijević, Dejan Vučetić, Jelena Vučković, U.S. Influence on the Public Agencies System in Serbia*, In: International Scientific Conference Proceedings "Serbian-American Relations", Institute for National and International Security, Belgrade(11. 9. 2019), Archiva Vojvodine, Novi Sad, 2019 (pp. 107-133); ISBN 978-86-80017-61-7, <https://intelligence-security.rs/assets/img/sar.pdf>
168. Lektura/korektura članka: *Predrag Cvetkovic, USA-Serbia Relationship Reinvented: Foundations for a New Narrative*, In: International Scientific Conference Proceedings "Serbian-American Relations", Institute for

- National and International Security, Belgrade (11.9.2019), Archiva Vojvodine, Novi Sad, 2019(pp.107-133); <https://intelligence-security.rs/assets/img/sar.pdf> ISBN 978-86-80017-61-7.
169. Lektura članka: *Milena Jovanović-Zattila: Taxation of Multinational Companies*, for *International Taxation: „Topics On Cross-Border Investments“*, za Thomson Reuters publikaciju (eds. F. Ferreira, M.Zavaleta, P.Masbernat (21.10.2019)
170. Lektura/korektura članka: *Filip Mirić, Awareness of Persons with Disabilities of Criminal Justice Protection against Discrimination in the former SFRY Countries*, U: TEME, XLIII, бр. 4, 2019, стр. 1095–1108; ISSN1820-7804 (Online) M24 <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/download/1260/412>
171. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Ivan Milić, Liability of Convicted Offenders and Maintenance of Order and Security in Penitentiary Institutions*, U: TEME, XLIII, no. 4, 2019, pp. 1187-1199; ISSN: 1820-7804 (Online) M24; <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1284/418>
172. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanović, Mirko Živković, Security for Costs in the 1982 PIL Act: The Responsibility of the State for Discrimination?* In: Collection of Papers of the Law Faculty in Niš, no. 85 (2019) <https://aseestant.ceon.rs/index.php/zrpf/article/view/24511>
173. Lektura/korektura članka: *Dušica Miladinović-Stefanović, Protection against Stalking in Serbian Criminal Law*, (27.6.2019) referat za konferenciju Human Rights Protection in the EU countries, Jan Kochanowski University in Kielce, Poland https://marszalek.com.pl/sklep/pl/index.php?controller=attachment&id_attachment=192 (pp.357-371)
174. Lektura/korektura članka: *Uroš Zdravkovic, Ex-officio Claimant in the WTO: A Challenging Proposal for Reforming the WTO Dispute Settlement System*, In: *Journal of World Trade*, Vol.5, Issue 2, 2020 (pp. 265-286); M22 <https://kluwerlawonline.com/journalarticle/Journal+of+World+Trade/54.2/TRAD2020012>
175. Lektura/korektura članka: *Miroslav Lazić, Milica Vučković, Mortgagor's Liability for the Preservation of the Value of a Mortgaged Real Estate*, In: *Teme*, Vol. XLIV, No.1, 2020 (pp. 065-081); ISSN: 1820-7804 (Online), M24 <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/article/view/1310>
176. Lektura članka: *Igor Pejić, Measured Revisionism: Altering power relations between the status quo states and rising challengers in the contemporary international order*, In: *Review of International Affairs* (M52), Vol. 71, Issue 1180, Oct-Dec 2020 (pp.92-117), http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/iipe_ria/2020-1180/iipe_ria-2020-71-1180-5.pdf
177. Lektura/prevod članka: *Miomira Kostić, The Necessity of Studying Contemporary/Classic Themes on the Basis of Criminology*, In: *Studia Prawnicze KUL (Legal Studies of the John Paul II Catholic University of Lublin)*, No 2 (82) 2020, 175-192, Faculty of Law, Canon Law and Administration, John Paul II Catholic University of Lublin, ISSN 1897-7146; eISSN 2719-42
178. Lektura/korektura: *Dejan Vučetić, Chapter IX: General Administrative Procedure Act-Serbia* (jan 2020)
179. Lektura-korektura: *Sanja Marjanović, Protection of Abducting Mothers in Return Proceedings: Intersection between Domestic Violence and Parental Child Abduction (POAM)*, National report, u okviru EC projekta *European Union's Rights, Equality and Citizenship Program* (2014-2020), Croatia Project: Uni Aberdeen, Uni Munich, Uni Milano, Uni (10. 2 2020)
180. Lektura/korektura članka: *Aleksandar S. Mojašević, Dejan Vučetić, Electronic Dispute Resolution: A Paradigm Shift or A Status Quo?* International Scientific Conference of Special Importance Thematic collection of papers "Transformative technologies: legal and ethical challenges of the 21st century, Faculty of Law, University of Banja Luka (Center for Bioethical Studies in Belgrade, the UNESCO Chair in Bioethics), 7-8 February 2020,
181. Lektura/korektura: *Darko Dimovski, Modern Technologies in Prevention of Domestic Violence* (11.4.2020) - prihvaćen za publikaciju u Zbornik radova PF 92/2021 (u procesu obrade za publikaciju)
182. Lektura/korektura članka: *Mihajlo Cvetkovic, Psychological causation in Tort Law* (21.11.2020) za Zbornik radova PF 92/2021 (u procesu obrade za publikaciju)
183. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Legal position of the child in Serbian law* (Children, youth and family solidarity in Serbian law and customs (7.12.2020), za konferenciju u Francuskoj.
184. Lektura/korektura članka: *Darko Dimovski, Case Law of the European Court of Human Rights on Hate Crimes*, In: TEME, Vol. XLV, No 2, 2021 (pp.739-755), <http://teme2.junis.ni.ac.rs/index.php/TEME/issue/view/47> <https://doi.org/10.22190/TEME2010210>
185. Lektura/korektura: *Uros Zdravkovic, The DSU Articles 21(5) and 22 and the Issue of the WTO Litigation Deadlocks* (13.2.2021), prihvaćen za publikaciju u TEME 2022
186. Lektura/korektura članka: *Sanja Marjanovic, Bernadette Bordas Protection of Children-Victims of Domestic Violence in the Serbian Private International Law (15.3 2021)*, za Zbornik SANU (M24)- biće objavljen 2022

187. Lektura/korektura: *Darko Dimovski, Filip Mirić, Questionnaire for Special National Rapporteurs: "Hate speech"* (10.5.2021), izveštaj za General Congress of the International Academy of Comparative Law, Asunción (Paraguay), 23-28 Oct. 2022. <https://aids-iacl.org/asuncion-general-congress>
188. Lektura/korektura clanka *Darko Dimovski, Restriction of Human Rights and State of Emergency* (2.7. 2021) - prihvaćen za publikaciju u TEME br.4 dec, 2021 (M24) 'u procesu publikacije
189. Lektura/korektura clanka *Dušica Miladinović-Stefanović, Criminal Law Protection of Human Health at the time of COVID-19 Pandemic Challenges (14.6. 2021)*, za International Human Rights Scientific Conference Protection of human rights in the time of pandemic challenges 26-27 April 2021, Jan Kochanowski University in Kielce, Poland (prihvaćen - publikacija 2022. god)
190. Lektura/korektura clanka: *Saša Knežević, International Law Standards on the Right to Compensation for Wrongful Conviction*, za konf na Pravnom fakultetu Univerziteta Goce Delchev, štip, Makedonija (11.11.2021), (prihvaćen za publikaciju 2022), <https://conflaw.ugd.edu.mk/2021/session/international-law-standards-on-the-right-to-compensation-for-wrongful-conviction/>
191. Lektura/korektura clanka: *Filip Mirić, Gordana Nikolić, Analysis of Sexual Violence against Children: Case Study Method (12.4. 2021)*
- Преводи за потребе Правног Факултета у Нишу**
192. Lektura/prevod dopisa za potrebe PF u Nisu u okviru konferencija na PF u Nisu (2017, 2018, 2019, 2020, 2021)
193. Lektura/korektura: *Sanja Marjanovic*, Research Proposal for Research Stay: Private International Law of the Hague Conventions; Research topic: *European and International Law interaction in the field of Private International Law - the relations between the Hague Conventions and the EU secondary legislation*, SEE|EU Cluster of Excellence in European and International Law, Europa-Institut, Saarland Uni, Saarbrücken, (29.10.2017)
194. Učešće u pripremi studenata PF (*Iusticia*) za *Moot Court* takmicenja na engleskom jeziku (na poziv trenera I. Ilic, D. Dimovski): Pre-Moot European Round Moot of Human Rights (3. mesto), februar 2017; V Trans-European Human Rights Moot Court Competitions, ECtHR, Strasbourg, 9-11. 11. 2017 (2. mesto), novembar. 2017
195. Lektura podnesaka za *Moot Court* takmicenja: ECtHR case: *Reza vs Freedomia* (3-4. 4. 2018), Regional Moot Skoplje (5-6.4. 2019); i ECtHR case *Marcus v Calendia* (1.5.2020) za Moot Court debatni i besednicki klub:
196. Prevod Izvestaja o aktivnostima u okviru republičkog projekta „Zaštita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru“ projekat (2011-2017), Dušica Miladinović-Stefanović, (18.1.2018)
197. Izrada nastavnog plana i programa za predmet *Engleski jezik OSS* u okviru studijskog programa *Osnovnih strukovnih studija prava 2018/2019 (OSS)* (26.1.2018)
198. Prevod dokumentacije za potrebe Zbornika radova Pravnoг fakulteta u Nisu/ *Collection of Papers, Law Faculty Niš* (Guidelines for authors, author statement, invitation letters for reviewer, round tables (13.2.2018), tekst za veb-sajt (12.3. 2019)
199. Prevod dopisa relevantnim institucijama u inostranstvu za potrebe akreditacije PF u Nisu (29.8.2019, 14. 11.2019);
200. Lektura- prevod tekstova za veb-sajt za potrebe PF Centra za *Private International Law of the Hague Conventions* (2.5. 2017, 13.5. 2018, 8.5. 2018, 6.6. 2020, 1 4.6. 2021), S. Marjanovic)
201. Prevod dopisa Am. Ambasadi: Molba za finansijsku podršku u opremanju specijalizovanih učionica-sudnica:, (13.07.2018); LF Niš Moot Court Competition Achievements "IUSTITIA", LF Niš (4.6. 2018) Project proposal and Financial Plan (17. 7 2018),
202. Lektura/korektura: *Milena Jovanovic Zatila*, Application for Research Stay and Research Proposal: *Taxation of Multinational Companies*, the Europa-Institut of Saarland University, Germany, within the project "SEE/EU Cluster of Excellence in European and International Law", and research proposal (28.10. 2018)
203. Lektura: *Mihajlo Cvetkovic*: Research Proposal: EU standards in Law of Obligations (Contracts and Torts). the Europa-Institut of Saarland University, Germany (2019)
204. Pisanje Mišljenja predmetnog nastavnika o usaglašenosti nastavnog programa predmeta *Engleski jezici i Engleski jezik pravne struke 1 +2* iz OAS studijskog programa sa silabusima predmeta drugih srodnih fakulteta, (2017, 2018, 2020)
205. Prevod dopisa i korespondencija za objavljivanje daktilografisanog srpskog prevoda (iz 1955) dela *Enrico Altavilla Psicologia giudiziaria*, Unione Tipografico-Editrice Torinese; M. Kostic UTET Torino Letter of Request - LF Nis Serbia (16.1.2019, 4.4 2019)
206. Prevod preporuka i pisanje preporuka studentima radi prijavljivanja za stud. razmene, projekte, master programe u inostranstvu.

207. Prevod za potrebe SEELS projekta (2018-2021): "*Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and 'Invisible' Persons without IDs*" (the Forced Migrations Project): prevod/lektura dopisa, projektne dokumentacije (G. Obradovic, sept 2018); predloga projekata: **Project proposal: LEGAL SOLUTIONS FOR UNWANTED MIGRATION/Gordian Project**, PI: Anđelija Tasić, Avgust 2019; **Project Teams & Joint Topics of the Exchange Seminars/National Reports** (S. Marjanovic, Octobar 2020);
208. Lektura/korektura i prevod: SEELS Project: *The Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and "Invisible" Persons without IDs (National PIL Reports)*: Prof. Mirela Župan, Martina Drventić, **National PIL Report for Croatia** (9.4. 2021); Prof. Toni Deskoski, Prof. Vangel Dokovski, **National PIL Report for North Macedonia** (14.4 2021); Larisa Velić, **National PIL report for Bosna and Hercegovina** (28.4. 2021); Prof. Sanja Marjanović, **National PIL Report for Serbia** (30.4.2021) ,prihvaćen izveštaj, u pripremi za publikaciju 1.12.2021.

2.4. Učeshće na naučnim skupovima

U periodu 2017-2021 Gordana Igñatoviñ učestvovala je na nekoliko meñunardnih naučnih skupova:

1. **Meñunardne konferencije iz oblasti nastave engleskog jezika**
 - International ELTA Conference 2017, ELTA, Britanski savet i Ministarstvo prosvete RS, Certificate, 19-20.5. 2017.
 - International ELTA Conference 2020 (online), Certificate, 11-12. 12. 2020.
 - International ELTA Conference 2021 (online), Certificate, 21-22. maj 2021.
2. **Meñunardne konferencije iz oblasti prava**
 - Meñunardna naučna konferencija Globalizacija i pravo (*Globalization and Law*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 21-22.april 2017 (rezime i prezentacija članka: ESP: Legal English in the Global World)
 - Meñunardna naučna konferencija Pravo pred izazovima savremenog doba (*Law in Addressing Contemporary Challenges*), Pravni fakultet Niš, 13-14.april 2018 (rezime: Challenges in Legal English Instruction in Serbian Tertiary Education)
 - Meñunardna naučna konferencija Pravo i multidisciplinarnost (*Law and Multidisciplinarity*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 12-13. april 2019 (rezime i članak: Integrated Approach to ESP methodology in ELP-LE)
 - Meñunardna naučna konferencija Pravo i digitalizacija (*Law and Digitalization*), Pravni fakultet, Univerzitet u Nišu, 23. april 2021 (rezime i članak: Digital Learning in Legal Education and ELP Instruction)

2.5. Učeshće u projektima

U periodu 2017-2021 Gordana Igñatoviñ je učestvovala u više stručnih projekata vezanih za engleski jezik pravne struke.

- **ELP Project: English for the Judiciary 2017-2020** (*Engleski za sudije i tužioce*), Filozofski fakultet u Nišu, Pravosudna akademija u Nišu, RELO i SAD Ambasada u Beogradu; organizacija i priprema specijalizovanih ELP kurseva (Needs Analysis, placement tests/interviews, Debra Lee workshops- 1.10.-1.12.2017); kreator nastavnih materijala za kurseve B2/B2+ i B2+/C1; predavač na kursovima B2/B2+ i B2+/C1; administrativni poslovi (testovi, evidencija, izveštaji):
 - a) **B2/B2+ kurs** (25.2.2018-15.6.2018, 2.10.2018 - 30.1.2019),
 - b) **B2+/C1 kurs** (1.3.2019 -20. 6.2019; 17.9.2019 - 30.1.2020),
- **South East European Law School Network: SEELS lifelong-learning education program: Jean Monnet Module: Language and EU Law Excellence**, (EU Law, EU legal terminology, lectures & workshops), Faculty of Law, University of Osijek, Croatia, 2021-2022 (participant, 10 weeks, 12.November 2021- 15. March 2022)
- Prevod, lektura, korektura članaka i rezimea za potrebe projektne zbornika PF u Nišu: *Zastita ljudskih i manjinskih prava u evropskom pravnom prostoru* (2011-2017), *Usklađivanje prava Srbije sa pravom EU* (2013-2018, 2018-2020), *Mobilna pravna klinika* (2017).
- **SEELS PROJECT: The Legal Status and Protection of Internationally Displaced Persons, Refugees, Asylum Seekers and 'Invisible' Persons without IDs (FORCED MIGRATIONS PROJECT) 2019-2021**, prevod projektne dokumentacije (sept. 2018); predloga projekata (8.10.2018, 31.8. 2019), projektne

aktivnosti (8.10. 2020;23.10 2020; 11.2.2021); prevod-lektura nacionalnih izveštaja (**National PIL Reports**): *Mirela Župan, Martina Drventić, National PIL Report for Croatia* (9.4. 2021); *Toni Deskoski, Prof. Vangel Dokovski, National PIL Report for North Macedonia* (14.4 2021) ; *Larisa Velič, National PIL report for Bosna and Hercegovina* (28.4. 2021); *Sanja Marjanović, National PIL Report for Serbia* (30.4.2021).

- **ERASMUS+ KA107 Teaching Staff Mobility Project 2018** (u oblasti ESP), Institut za humanističke nauke, Univerzitet Mykolas Romeris, Vilnius, Litvanija; ERASMUS Teaching/Training Week aktivnosti: 8 časova nastave *ESP for Public Administration*, ESP Legal English; observacija nastave: *ESP for Philology, ESP for Psychology, ESP for Business and Customs*; predavanja iz oblasti: Educational Linguistics, Academic Writing in ESP; poseta kancelariji Ombudsmana, 15-23. septembar 2018

2.6. Чланство у међународним и националним научним и стручним удружењима

- од 1997.године, активан члан удружења NELTA (струковно Удружење наставника и професора енглеског језика Ниша и нишког региона),
- од 2002. члан удружења ELTA (национално удружење професора и наставника енглеског језика).

2.7. Способност за наставни рад

Гордана Игњатовић је у свом дугогодишњем педагошком раду стекла богато искуство и углед врсног наставника, што је и потврђено на више стручних семинара и радионица у којима је била у својству предавача. У наставном раду на Правном факултету у Нишу, осим редовне наставе за студенте, организовала је и држала и наставу за наставно особље, припремала студенте за међународна такмичења и радила на унапређењу наставе у складу са прихваћеним процесом реформе. Уз висок ниво професионалне одговорности и преданости наставном послу, треба истаћи у њен одличан контакт са студентима и колегама. Према резултатима студентске евалуације квалитета наставе, уџбеника и рада наставника у периоду 2017-2020. године, настава из енглеског језика правне струке (на 1., 3. и 4. години ОАС, оцењена у распону од 4,45 до 4,93 (Сумарни резултати анализе *Извештаја о вредновању квалитета наставног процеса* за 2017-2018 (недатирани), *Извештај* за 2018/2019 од 13. 12. 2019; и *Извештај* за 2019/2020 од 6. 11. 2020, Правни факултет у Нишу).

3. ПРЕГЛЕД И АНАЛИЗА ОБЈАВЉЕНИХ РАДОВА

У својим научним радовима, наведеним у ставци 2.1. овог извештаја, Гордана Игњатовић се примарно бави питањима методике наставе енглеског језика са посебним освртом на наставу енглеског језика правне струке, у светлу савремених теорија и разматрајући могућности њихове примене и конкретних решења у наставном контексту. Радови наведени под 2, 3 и 4 баве се интегративним приступом учењу енглеског језика правне струке (ELP/LE) у високом образовању. Интегративни приступ обухвата низ међусобно повезаних језичких, дискурских, методолошких, педагошких, психолошких димензија, као и многобројне интрадисциплинарне, мултидисциплинарне, интердисциплинарне и трансдисциплинарне аспекте. Рад „Integrative Learning Approach in ESP/ELP: Theoretical framework of intradisciplinary, multidisciplinary, interdisciplinary, and transdisciplinary integration” разматра теоријски оквир и даје анализу сложене структуре, бројних функција, димензија и аспеката овог приступа, поткрепљену приказом теоријско-методолошке литературе. Посебно је значајно разматрање концепта, структуре и функције интегрисаног курикулума, кроз наративни и графички приказ мултидимензионалних

интегративних процеса. Кроз искуства из наставе енглеског језика правне струке (ELP/LE) на Правном факултету у Нишу, ауторка указује да интегративни приступ нуди разноврсне могућности и практична решења за креирање интегрисаних наставних програма и холистички приступ учењу.

У раду „Integrated Communicative Learning Approach in ELP practice: Practical application in the context of intra/multi/inter/transdisciplinary integration” ауторка анализира интегрисани комуникативни приступ учењу енглеског језика правне струке (ELP/LE) у оквиру наставног плана и програма Правног факултета у Нишу. Први део рада представља концептуално-теоријски, педагошко-методолошки и структурални оквир овог приступа у учењу енглеског језика струке (ESP) који нуди одржива решења за креирање интегрисаних програма. У другом делу рада се приказује структура понуђених (ELP/LE) курсева, даје кратка анализа наставног контекста, и образлаже избор овог приступа учењу. Трећи део рада нуди приказ мултидимензионалних интегративних процеса у оквиру (ELP/LE) курсева, са освртом на интрадисциплинарне, мултидисциплинарне, интердисциплинарне и трансдисциплинарне аспекте интеграције. У финалном делу рада, ауторка разматра кључне изазове у примени овог приступа, као и бројне предности које омогућавају креирање комуникативне наставе засноване на принципима интегрисаног курикулума, глобалних компетенција, трансферабилних вештина, и аутентичног холистичког приступа учењу.

Рад „Multiple Intelligences in ELP Instruction in Tertiary Education: Integrated Communicative MI-based Activities in Adult ELP/LE Classrooms” govori o teoriji i pedagoškoj praksi integrisanja principa teorije o višestrukim inteligencijama Hauarda Gardnera (Multiple Intelligences (MI) Theory) u nastavu engleskog jezika pravne struke (ELP/LE) на Правном факултету у Нишу. Ауторка даје преглед наведене теорије и њене примене, посебно у светлу педагошке таксономије (ревидиране Блумове таксономије и Блумове дигиталне таксономије, као и аргументе у прилог интегративног комуникативног приступа у настави енглеског језика правне струке. Ауторка даје бројне илустрације примене интегрисаних комуникативних активности заснованих на принципима вишеструких интелигенција и детаљно разматра њихове главне карактеристике: аутентични наставни материјали, различите врсте активности, педагошки циљеви, комуникативне компетенције које треба развити, аутентична евалуација и коришћење технологије у настави енглеског језика правне струке у учионици традиционалног типа. У закључку, ауторка истиче вредности и импликације оваквог приступа у настави за потребе стручњака 21. века.

У прегледном раду „English For Legal Purposes: The Role of Legal English in Legal Education in the Globalized World”, u svetlu globalnih trendova u jezičkom obrazovanju, autorka razmatra ulogu engleskog jezika struke (ESP) uopšte i engleskog jezika pravne struke (ELP/LE) u pravnom obrazovanju, i sagledava trenutni status nastave pravnog engleskog jezika (ELP/LE) на правним факултетима у Србији, балканском региону, Европи и широм света. Компаративна анализа указује значајне контекстуалне разлике у приступима наставној материји, статус предмета у оквиру правничког образовања и схватању важности развијања адекватних комуникативних, језичких и професионалних компетенција неопходних у образовању правника. У Србији се овај сегмент савременог правничког образовања често занемарује или маргинализује из различитих разлога, па је припрема правника за адекватно функционисање у ситуацијама где су ове компетенције неопходне за професионалну комуникацију често базична и неадекватна. Истичући важну улогу интердисциплинарне наставе енглеског језика правне струке у образовању правника, ауторка предлаже решења која би могла допринети побољшању статуса и квалитета наставе енглеског језика струке на високошколским установама у Србији и ширем регион, а то је примарно повећани обим

наставе страних језика правне струке кроз обавезне и изборне курсеве, који би покривали већи број семестара, чиме би се обезбедио простор за континуирано и систематично развијање релевантних језичких/ академских/ професионалних компетенција.

Уџбеници ауторке Гордане Игњатовић наведени у ставки 2.2. овог извештаја, *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate)* и *LEGAL ENGLISH FILES 2 (Upper-Intermediate)*, намењени су студентима Правног факултета, као уџбеници енглеског језика за правну струку. Уџбеници су писани потпуно у складу са савременим захтевима наставе како општег тако и енглеског језика струке, где се кроз комуникативни и интегративни приступ обезбедјује како усвајање граматике и стручног вокабулара, тако и развијање језичких вештина (читање, говорење, слушање са разумевањем, писање), али и доста стручних знања из области англоамеричког правног система и правне културе. Оба уџбеника су детаљно анализирана приликом претходног избора кандидаткиње у звање наставника енглеског језика на Правном факултету у Нишу, па их овом приликом нећемо анализирати. Само ћемо истаћи да потврду вредности уџбеника представља и то што се већ више година успешно користе у настави на Правном факултету у Нишу. Године 2012. објављено је друго издање, а 2016. и треће, допуњено издање *LEGAL ENGLISH FILES 1 (Intermediate)*. Гордана Игњатовић је у конципирању и изради ових уџбеника показала велико педагошко искуство и знање, одлично познавање и примену савремених трендова у настави енглеског језика, креативност у одабиру, компилацији и организацији обимног и разноврсног материјала, па ова два уџбеника представљају одличан пример уџбеника енглеског језика струке, поготово за енглески језик правне струке на универзитетском нивоу, где су слични уџбеници ретки.

Наведени стручни радови у ставки 2.3. представљају превод са српског на енглески више десетина резимеа научних радова из области правних наука, објављених у различитим публикацијама Универзитета у Нишу и Правног факултета у Нишу, у укупном обиму од више стотина страница, као и бројних научних чланака из разних области права. Оно што одликује ове стручне радове (преводе) јесте тачност и прецизност енглеског језика, као и изванредно владање енглеском терминологијом из различитих области правних наука и специфичним стилем енглеског језика правне струке. Ови стручни радови су релевантни за избор наставника за енглески језик на Правном факултету јер указују да кандидаткиња одлично влада енглеским језиком правне струке.

4. ИСПУЊЕНОСТ КРИТЕРИЈУМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА ЈЕЗИКА

1) Високо образовање првог степена

Кандидаткиња Гордана Игњатовић је стекла академски назив дипломирани професор енглеског језика и књижевности на групи Ангlistика на Филозофском факултету у Нишу, 1986. године. Потврдом Филозофског факултета у Нишу о еквиваленцији дипломе из 2015., стечени стручни назив је изједначен са академским називом мастер, са назнаком другог степена академских студија.

2) Способност за наставни рад

Кандидаткиња Гордана Игњатовић поседује богато наставно искуство, од чега 19 година на Правном факултету у Нишу. Стручни испит за професора енглеског језика и књижевности положила је 1991. године одличном оценом (5), уверење Филозофског факултета у Нишу. Према резултатима студентске евалуације квалитета наставе, уџбеника и рада наставника у периоду 2017-2020. године, настава из енглеског језика правне струке (на 1., 3. и 4. години ОАС, оцењена у распону од 4,45 до 4,93 (Сумарни

результати анализе *Извештаја о вредновању квалитета наставног процеса* за 2017-2018 (недатиран), *Извештај* за 2018/2019 од 13. 12. 2019; и *Извештај* за 2019/2020 од 6. 11. 2020, Правни факултет у Нишу).

3) Објављени научни и стручни радови у одговарајућој области

Кандидаткиња Гордана Игњатовић има више стотина објављених стручних радова (преводи из области правне струке са српског на енглески и са енглеског на српски језик). Има објављена два универзитетска уџбеника за учење енглеског језика правне струке (средњи и виши средњи ниво). У изборном периоду 2017-2021 објавила је 6 научних радова (три М51, један М52, два М34).

5. МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА И ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА

После увида у приложену документацију, чланови Комисије констатују да кандидаткиња Гордана Игњатовић, наставник за Енглески језик на Правном факултету у Нишу, испуњава све услове за избор у звање наставника страног језика који су прописани Законом о високом образовању и Правилником о условима, начину и поступку избора у звање наставника Универзитета у Нишу и Правног факултета у Нишу. Узимајући у обзир формалне квалификације, искуство у настави енглеског језика на Правном факултету у Нишу, вишегодишњи успешан рад, стручно усавршавање и стручну оријентацију, Комисија има част и задовољство да предложи Правном факултету у Нишу да кандидаткињу **Гордану Игњатовић** поново изабере за **наставника за Енглески језик на Правном факултету у Нишу**.

Ниш, 10. 1. 2022.

Чланови комисије

Проф. др Биљана Мишић Илић
Редовни професор Филозофског факултета у Нишу

Проф. др Владимир Јовановић
Редовни професор Филозофског факултета у Нишу

Проф. др Ирена Пејић
Редовни професор Правног факултета у Нишу

Проф. др Јасмина Ђорђевић
Ванредни професор Филозофског факултета у Нишу